

With funding from the:



Federal Ministry
of Research, Technology
and Space



ARAB-GERMAN
YOUNG ACADEMY
OF SCIENCES AND
HUMANITIES

انظر النص العربي على الصفحة الرابعة

Call for Applications

Aesthetic Pleasure and Eclectic Delight: Arabic Literature and Arts Beyond Canonical Duty

AGYA International Bilingual Summer School

University of Malta

29–31 October 2026

as part of the summer school project

“Arabische Philologien im Blickwechsel / نحو دراسات عربية برؤى متعددة”

arabic-philologies.de

The summer school project “Arabische Philologien im Blickwechsel / نحو دراسات عربية برؤى متعددة” has a twofold agenda: to facilitate the systematic exchange of perspectives and experiences between scholars based in the West and in the Arab world, and to foster the use of Arabic as an academic language. Addressing young scholars (MA and PhD students, postdocs) in the field of Arabic literary and cultural studies based in European and Arabic-speaking countries, it provides them with the opportunity to present their own research in an international academic context, to discuss current, innovative approaches to Arabic philology, literature and culture, and to practice the respective foreign language (English or Arabic).

This year’s summer school brings together junior and senior scholars from universities in Europe and the Arab world, working in the field of Arabic literary and cultural studies, both classic and modern, in order to discuss topics, methodologies, and theories related to the aesthetic experience of Arabic literature and arts and the joyful entertainment they provide. Participants will explore critical approaches to the Arabic literary tradition by focusing on artistic experimentation and the pursuit of literary pleasure as vital keys to the understanding of both the historical breadth of Arabic letters and the trajectory of its modern forms. Thus, this year’s summer school deliberately moves beyond the prevailing emphasis in Western academic circles that prioritizes the literary, musical, or visual artifact primarily for its political significance, societal critique, or documentary value.

For decades, Arabic literature has been heavily scrutinized for its role in national identity, political resistance, and social reform as well as for the impact of political repression, social constraints, war and exile on artistic expression. While recognizing the importance of such contexts, our approach champions the intrinsic literary quality and the pleasure of the text. This includes both the acknowledged literary canon as well as the rehabilitation of non-canonical genres and forms often

excluded from traditional study. Premodern Arabic literature, for instance, is concerned, when celebrating sheer linguistic virtuosity, formal ingenuity, and playful subversion, such as in the *maqāmāt* or the largely underestimated poetry of the Mamluk era, which in many cases even lacks critical editions. The quest for literary pleasure continues today, although under different auspices: Modern Arabic storytelling is largely energized by a new generation of writers and artists who blend high literary concerns with digital and popular forms in order to foster the reader's engagement and the accessibility of their work. This extends the field of inquiry to texts not traditionally considered 'literature' per se, such as film screenplays, fan fiction, video game narratives, and popular serialized web content. The examples show a need for a deeper discussion on how to approach the Arabic literary and creative artefact independently from its epoch and social function. Thus, the following main questions will be tackled during the summer school, and the projects of the participants should – at least partially – relate to one of them:

- How, when, and why do Arabic literature and arts, ranging from classical linguistic virtuosity and the playful subversion of the *maqāmāt* to modern digital storytelling, prioritize formal ingenuity and aesthetic experience over their social or political functions? How, when, and why do they do the opposite?
- Are non-canonical genres and underestimated forms of Arabic literature, such as Mamluk-era poetry or contemporary web-based narratives, being rehabilitated? If yes, are they discussed specifically for the 'pleasure of the text', both in academia as well as in literary and creative circles?
- How do current intellectual discourses in the Arab world theorize the 'intrinsic literary quality' of both classical and modern works, particularly when these texts move beyond themes of national identity or political resistance?
- Has the postmodern lens substantially widened the analytical and thematic scope of literary and arts debates or simply created a new canon of works serving new, yet equally exclusive societal purposes?
- Is the academic discourse in Arabic studies evolving to move past 'orientalist' frameworks that had prioritized the documentary or traumatic value of Arabic literature related to political, social and environmental crises, to instead engage with the joy and accessibility of the literary artifact?

The schedule of the summer school consists of a preparatory meeting (in July, exact date tba), two individual coaching sessions (September and October) and the conjoint lectures and presentations (29–31 October). All sessions are mandatory. Participants will be requested to prepare a short presentation of (parts of) their current research project (20 min.) in English or Arabic; they are expected to use the language they are less familiar with in their academic practice. Professional academic language trainers will offer individual coaching to help the participants improve their presentation in the respective foreign language. Participants are also expected to prepare English and Arabic texts, which will be distributed beforehand, and participate actively in plenary discussions. For this reason, good knowledge of Arabic and English is required. Contingent upon project approval, travel and accommodation expenses of invited participants will be fully covered by the Arab-German Young Academy of Sciences and Humanities (AGYA).

Please submit, in English or Arabic, an abstract of your research project (3–5 pages, including a passage related to the summer school's thematic focus, i.e. Arabic Literature and Arts Beyond Canonical Duty), a short letter of motivation, a short CV, and the name, affiliation and email address of two academic references. Send all documents in one single pdf file to arabic-philologies@agya.info by **10 July 2026**. Do not hesitate to contact us for general inquiries. Candidates will be notified about acceptance by the end of July.

The summer school is organized by AGYA members Peter Kondering (University of Malta, Malta), Adam Talib (American University of Cairo, Egypt), and Noran Amin (Cairo University, Egypt), as well as AGYA alumni Barbara Winckler (Orient-Institut Beirut, Lebanon), Christian Junge (University of Marburg, Germany), and Bilal Orfali (American University of Beirut, Lebanon). It is part of the research projects of the Arab-German Young Academy of Sciences and Humanities (AGYA).

About AGYA

The Arab-German Young Academy of Sciences and Humanities (AGYA) is based at the Berlin-Brandenburg Academy of Sciences and Humanities (BBAW) and at the Academy of Scientific Research and Technology (ASRT) in Egypt. It was established in 2013 as the first bilateral young academy worldwide.

AGYA promotes sustainable research cooperation between outstanding Arab and German scholars (3 - 10 years after PhD) from all disciplines. The academy offers its members the unique opportunity to develop and implement their ideas and visions through research projects and joint initiatives at the interface of science and society. AGYA members share an inter- and transdisciplinary approach to scientific enquiry, with the intention of seeking solutions to societal challenges. Together, they realise innovative research on topics such as Arab and German Education; Common Heritage and Common Challenges; Dynamics of Transformation; Energy, Water and Environment; Health and Society; and Innovation.

AGYA is funded by the German Federal Ministry of Research, Technology and Space (BMFTR) and various Arab and German cooperation partners.

www.agya.info

In cooperation with



With funding from the:



Federal Ministry
of Research, Technology
and Space



ARAB-GERMAN
YOUNG ACADEMY
OF SCIENCES AND
HUMANITIES

دعوة للمشاركة
اللذة الجمالية والمسرة المُصطفاة:
الآداب والفنون العربية أبعد من الواجب المفروض
المدرسة الصيفية الدولية الثنائية للغة
التي تنظمها الأكاديمية العربية الألمانية للباحثين الشباب (AGYA)
في جامعة مالطا
29-31 تشرين الأول / أكتوبر 2026
ضمن نشاطات مشروع المدارس الصيفية

“نحو دراسات عربية بروى متعددة / Arabische Philologien im Blickwechsel

arabic-philologies.de

يقوم مشروع المدارس الصيفية "نحو دراسات عربية بروى متعددة / Arabische Philologien im Blickwechsel" على هدفين: الأول هو تسهيل التبادل الممنهج لوجهات النظر والتجارب بين الباحثين المقيمين في الغرب وفي العالم العربي؛ والثاني هو تعزيز استخدام اللغة العربية كلغة أكاديمية. وهو إذ يستهدف الباحثين الشباب (طلاب الماجستير والدكتوراه وما بعد الدكتوراه) في حقل الدراسات الأدبية والثقافية العربية المقيمين في البلدان الأوروبية والبلدان الناطقة بالعربية، يوفر لهم فرصة تقديم أبحاثهم في إطار أكاديمي دولي، ومناقشة المقاربات الراهنة والمبتكرة لفقه اللغة (الفيلولوجيا) والأدب والثقافة العربية، وممارسة لغة الآخر (في هذه الحالة: الإنكليزية أو العربية).

تجمع المدرسة الصيفية لهذا العام الباحثين الشباب والأساتذة المكرّسين من جامعات في أوروبا والعالم العربي الذين يشتغلون في حقل الدراسات الأدبية والثقافية العربية، القديمة والحديثة على السواء، من أجل مناقشة مواضيع ومنهجيات ونظريات ذات صلة بالتجربة الجمالية الخاصة بالآداب والفنون العربية وما تقدّمه من ترفيه ممتع. وسوف يستكشف المشاركون مقاربات نقدية للتراث الأدبي العربي بالتركيز على التجريب الفني والسعي إلى اللذة الأدبية بوصفهما مفتاحين أساسيين لفهم كلّ من الرحابة التاريخية التي تنسّم بها الآداب العربية والمسار الذي اتخذته أشكالها الحديثة. وبهذا، تتعمد المدرسة الصيفية لهذا العام أن تتخطى ما هو سائد في الأوساط الأكاديمية العربية من تأكيد على أولوية ما في النتاج الأدبي أو الموسيقي أو البصري من بعد سياسي أو نقد مجتمعي أو قيمة توثيقية.

لقد جرى تمحيص الأدب العربي، على مدى عقود، بحثاً عن دوره في الهوية الوطنية، والمقاومة السياسية، والإصلاح الاجتماعي، وعن أثر القمع السياسي، والقيود الاجتماعية، والحرب، والمنفى في التعبير الفني. لكنّ مقاربتنا التي تدرك أهمية هذه السياقات، تختار أن تُعلي من شأن الخاصية الأدبية الجوهرية ولذة النص. ويشمل ذلك كلاً من المعتمد الأدبي المكرّس، وتأهيل أنواع وأشكال غير معتمدة أو مكرّسة غالباً ما يُقصيها البحث التقليدي. ومثال ذلك أن نُعنى بالأدب العربي ما قبل الحديث لاحتفائه بالبراعة اللغوية الصرف، والمهارة الشكلية المبتكرة، والهزل الهدّام، كما في المقامات أو شعر العصر المملوكي الذي غالباً ما يُحطّ من شأنه، بل ويفتقر إلى التحقيقات العلمية في كثير من الأحيان. فالسعي

وراء اللذة الأدبية لا يزال متواصلًا حتى اليوم، ولو اختلفت أشكال العناية؛ إذ تأتي طاقة الحكايات العربية الحديثة عموماً من جيل جديد من الكُتّاب والفنانين الذين يمزجون شواغل أدبية رفيعة وأشكالاً رقمية وشعبية لتعزيز انخراط القارئ وتيسير نفاذه إلى أعمالهم. وهذا يُوسّع نطاق البحث ليشمل نصوصاً لا تُعدُّ "أدباً" في العادة، مثل سيناريوهات الأفلام، وقصص المعجّبين، وسرديات ألعاب الفيديو، والمحتوى الإلكتروني المُسلسل الرَّائج. وتكشف هذه الأمثلة عن حاجة إلى نقاش أعمق حول الكيفية التي تقارب بها النتاج الأدبي والإبداعي العربي بمعزل عن عصره ووظيفته الاجتماعية. وهذا ما سيدفع إلى تناول الأسئلة الرئيسة التالية خلال المدرسة الصيفية، وينبغي أن ترتبط مشاريع المشاركين بواحد منها، جزئياً على الأقل:

- كيف، ومتى، ولماذا تعدد الآداب والفنون العربية - بدءاً من البراعة اللغوية الكلاسيكية والهزل الهدّام في المقامات وصولاً إلى الحكايات الرقمية الحديثة - إلى إعطاء الأولوية للمهارة الشكلية المبتكرة والتجربة الجمالية وليس لوظائفها الاجتماعية أو السياسية؟ وكيف، ومتى، ولماذا تفعل العكس؟

- هل ثمة تأهيل لأنواع غير المكرّسة والأشكال المُبْحَسَة في الأدب العربي، مثل شعر العصر المملوكي أو السرديات الإلكترونية المعاصرة؟ إذا ما كان الجواب نعم، فهل تُناقش هذه الأنواع، سواء في الأوساط الأكاديمية أو الأدبية والإبداعية، من أجل "لذة النص" على وجه التحديد؟

- كيف تُنظّر الخطابات الفكرية المعاصرة في العالم العربي لـ"الخاصية الأدبية الجوهرية" في كلّ من الأعمال الكلاسيكية والحديثة، لا سيما حين تتجاوز هذه النصوص مواضيع الهوية الوطنية أو المقاومة السياسية؟

- هل وسّعت النظرة ما بعد الحداثيّة نطاق التحليل والمواضيع في الجدالات الأدبية والفنية ذلك التوسيع الجوهري، أم أنها اقتصرّت على خلق مُعتمَد جديد من الأعمال التي تخدم أغراضاً مجتمعية جديدة، لكنّها حصرية بالمثل؟

- هل يتطور الخطاب الأكاديمي في الدراسات العربية باتجاه تجاوز الأطر "الاستشراقية" التي أعطت الأولوية للقيمة الوثائقية أو الصادمة في الأدب العربي المرتبط بالأزمات السياسية والاجتماعية والبيئية، لينكبّ بدلاً من ذلك على متعة النتاج الأدبي وسهولة النفاذ إليه؟

يشتمل برنامج المدرسة الصيفية على لقاء تمهيدي (في تموز/يوليو، وسوف يُعلن عن الموعد الدقيق لاحقاً)، وجلستيّ تدريب فرديتين (أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر) ومحاضرات وعروض تقديمية مشتركة (29-31 تشرين الأول/أكتوبر) فجميع الجلسات إلزامية. وسوف يُطلب من المشاركين تقديم عرض مختصر لمشروعهم البحثي الحالي أو لأجزاء منه (20 دقيقة) بالإنكليزية أو العربية؛ ويُنتظر منهم أن يختاروا اللغة التي هم أقلُّ ألفة بها في ممارستهم الأكاديمية. وسوف يوفّر مدربون لغويون أكاديميون محترفون تدريباً فردياً لمساعدة المشاركين على تحسين عروضهم التقديمية باللغة الأجنبية المعنية. ويُنتظر من المشاركين أيضاً أن يطلعوا على نصوص إنجليزية وعربية سوف تُوزَّع مسبقاً وأن يشاركوا بنشاط في المناقشات العمومية. ولهذا السبب، فإن المعرفة الجيدة بالعربية والإنكليزية مطلوبة. وسوف تغطي الأكاديمية العربية الألمانية للباحثين الشباب في العلوم والإنسانيات (AGYA) نفقات سفر المشاركين المدعوين وإقامتهم كاملة.

يرجى إرسال خلاصة لمشروعكم البحثي، بالإنكليزية أو العربية (3-5 صفحات، متضمنةً مقطعاً ذا صلة بالموضوع الذي تركّز عليه المدرسة الصيفية، أي الآداب والفنون العربية أبعد من الواجب المفروض)، ورسالة قصيرة تتضمن دوافعكم للمشاركة، وسيرة ذاتية قصيرة، واسمَي مرجعيْن أكاديميين وجامعتهم وعنوان بريدهما الإلكتروني في ملف pdf واحد قبل **10 تموز/يوليو 2026** إلى: arabic-philologies@agya.info. لا تترددوا في الاتصال بنا لمزيد من المعلومات. وسوف يُعلم المرشّحون بالقبول في أواخر تموز/يوليو.

يقوم على تنظيم المدرسة الصيفية أعضاء الأكاديمية العربية الألمانية للباحثين الشباب في العلوم والإنسانيات بيتر كونرديغ (جامعة مالطا، مالطا)، وأدم طالب (الجامعة الأمريكية بالقاهرة، مصر)،

ونوران أمين (جامعة القاهرة، مصر)، بالإضافة إلى خريجي الأكاديمية بربرة وينكلر (المعهد الألماني للأبحاث الشرقية في بيروت، لبنان)، وكريستيان يونغي (جامعة ماربورغ، ألمانيا)، وبلال الأرفه لي (الجامعة الأميركية في بيروت، لبنان). وهي جزء من المشاريع البحثية للأكاديمية العربية الألمانية للباحثين الشباب في العلوم والإنسانيات (AGYA).

الأكاديمية العربية الألمانية للباحثين الشباب في العلوم والإنسانيات (AGYA)

تقع الأكاديمية العربية الألمانية للباحثين الشباب في العلوم والإنسانيات (AGYA) في أكاديمية برلين-براندنبورغ للعلوم والإنسانيات (BBAW) في ألمانيا وفي أكاديمية البحث العلمي والتكنولوجيا (ASRT) في مصر. تأسست في عام 2013 كأول أكاديمية ثنائية للباحثين الشباب في العالم. تعزز الأكاديمية التعاون العلمي المستدام بين الباحثين العرب والألمان البارزين (3-10 سنوات بعد الدكتوراه) من جميع التخصصات الأكاديمية. وتوفر الأكاديمية لأعضائها فرصة فريدة لتطوير أفكارهم ورؤاهم وتنفيذها من خلال مشاريع بحثية ومبادرات مشتركة تقع عند ملتقى العلم والمجتمع. ويتفاسم أعضاء الأكاديمية مقاربة للبحث العلمي متعددة التخصصات وعابرة لها، ترمي إلى إيجاد حلول للتحديات المجتمعية. وهم يتعاونون معاً لإجراء بحوث مبتكرة في مواضيع متنوعة، مثل التعليم العربي والألماني، والتراث المشترك والتحديات المشتركة، وديناميات التغيير، والطاقة والمياه والبيئة، والصحة والمجتمع، والتجديد. تتلقى الأكاديمية العربية الألمانية للباحثين الشباب في العلوم والإنسانيات (AGYA) تمويلاً من الوزارة الاتحادية للبحث العلمي والتكنولوجيا والفضاء (BMFTR) وعديد من الشركاء المتعاونين العرب والألمان.

www.agya.info

بالتعاون مع



L-Università
ta' Malta



ORIENT INSTITUT
BEIRUT
المعهد الألماني
للأبحاث الشرقية



Universität
Marburg

